

Urgent Return receipt Expand Group Restricted Prevent Copy

Michael Chi Kin SO/PLAND

寄件者: [REDACTED]
寄件日期: 2025年02月05日星期三 21:49
收件者: Michael Chi Kin SO/PLAND
副本: Gary Tat Leung LAM/PLAND
主旨: Re: [Departmental Comment] - Application No. A/YL-NSW/335
附件: SWIMMING POOL_REVISED SET_R3-3.pdf

類別: Internet Email

Dear Mr. So,

Fanling, Sheung Shui and Yuen Long East District Planning Office, Planning Department (Contact person: Mr Gary LAM, tel: 3168 4043)

1. Please clarify the depth of excavation and purpose of excavation at the application site.

Please see attached R3-3 plan for the depth of excavation, the purpose is to build the swimming pool.

2. Please clarify whether there is any structure atop the filtration plant and whether such structure forms part of the application. Plans and sections should be updated as appropriate.

There is no structure atop of the filtration plant now.

Comments of the Director of Environmental Protection (Contact person: Mr Kelvin WONG, tel: 2835 1117)

1. Based on the information provided, filtered swimming pool water is expected to be discharged into existing storm water drains. Please clarify the discharge arrangement of the potential wastewater(backwash) from the filtration plant of the swimming pool.

We refer to the comments of EPD (Mr. Kelvin WONG), we wish to clarify as follows:

1. Filtered swimming pool water will be discharged to public rainwater drainage pipe network of Merry Garden, and

Urgent Return receipt Expand Group Restricted Prevent Copy

2. Filtration Plant backwash from filter tank will be discharged to the septic tank of the Village House no. 51 (Applicant's House), and that

the drainage system of swimming pool drainage shall be designed in accordance with Practice Note no. ProPECC PN 1/23 of Environmental Protection Department.

Best Regards,

[REDACTED]
Allgain Land Administrators Co

On Wed, 5 Feb 2025 at 17:02, Michael Chi Kin SO/PLAND <mckso@pland.gov.hk> wrote:

[REDACTED]
I refer to the captioned planning application. Please find the following departmental comments for your follow-up action.

Comments of the Director of Environmental Protection (Contact person: Mr Kelvin WONG, tel: 2835 1117)

1. Based on the information provided, filtered swimming pool water is expected to be discharged into existing storm water drains. Please clarify the discharge arrangement of the potential wastewater(backwash) from the filtration plant of the swimming pool.

Grateful if you could provide your response **together with** the response regarding the comments I sent to you in preceding email **on or before 6.2.2025 (Thursday)**. Many thanks!

Best Regards,

Michael SO

FS&YLE DPO, PlanD

Tel: 3907 0963

Urgent Return receipt Expand Group Restricted Prevent Copy

From: Michael Chi Kin SO/PLAND
Sent: Tuesday, February 4, 2025 11:04 AM
To: [REDACTED]
Cc: Gary Tat Leung LAM/PLAND <gtilam@pland.gov.hk>
Subject: Re: [Departmental Comment] - Application No. A/YL-NSW/335

[REDACTED]

I refer to the captioned planning application. Please find the following departmental comments for your follow-up action.

Fanling, Sheung Shui and Yuen Long East District Planning Office, Planning Department (Contact person: Mr Gary LAM, tel: 3168 4043)

1. Please clarify the depth of excavation and purpose of excavation at the application site.
2. Please clarify whether there is any structure atop the filtration plant and whether such structure forms part of the application. Plans and sections should be updated as appropriate.

Best Regards,

Michael SO

FS&YLE DPO, PlanD

Tel: 3907 0963

From: [REDACTED] >
Sent: Monday, February 3, 2025 9:37 PM
To: Michael Chi Kin SO/PLAND <mckso@pland.gov.hk>
Cc: Gary Tat Leung LAM/PLAND <gtilam@pland.gov.hk>; Yen PY LEUNG/PLAND <pyleung@pland.gov.hk>
Subject: Re: [Departmental Comment] - Application No. A/YL-NSW/335

Dear Mr. So,

Urgent Return receipt Expand Group Restricted Prevent Copy

Please find the attached new plan :

lan 1 is the detail access plan,

plan 2 & 3 are the revised plans,

plan 4 & 5 are drainage plans.


Also, Our client have removed the structure on the site, please see attached photo 1 & 2.

Thanks for forward the plans to Transport & EP departments.

Best Rgd,


Allgain Land Administrators Co

On Fri, 22 Nov 2024 at 17:18, Michael Chi Kin SO/PLAND <mckso@pland.gov.hk> wrote:


I refer to planning application No. A/YL-NSW/335. Please find the following department comments for the application for your response:

Comment from Commissioner for Transport (Contact person: Mr LEUNG, tel: 2399 2778)

The applicant should provide the routing from public road, i.e. Castle Peak Road – Tam Mi, to the subject site and vice versa and confirm that there is enough space for manoeuvring of the vehicles, in particular, the construction vehicles.

Urgent Return receipt Expand Group Restricted Prevent Copy

Comment from Director of Environmental Protection (Contact person: Mr Kelvin WONG, tel: 2835 1117)

The applicant should clarify the discharge and/or handling arrangement of swimming pool water and backwash from the filtration plant.

Best Regards,

Michael SO

FS&YLE DPO, PlanD

Tel: 3907 0963

DATE	REV.	
2024.08	A	
2024.08	B	
2024.09	C	
2024.10	D	
2024.12	E	
2025.01	F	

APPLICATION SITE:

D.D.104
 3725 S.A ss.1
 3725 S.B &
 3725 S.C ss.2

NOTES:

SWIMMING POOL SIZE
 = 12.0m x 4.0m = 49.96 Sq.m.

FILTRATION PLANT SIZE
 = 2.0m x 2.8m = 5.6 Sq.m.

LEGEND

- - - - - SWIMMING POOL AND FILTRATION PLANT
- - - - - APPLICATION SITE
- 3725 LOT NO.
- SWIMMING POOL

PROJECT NAME

PROPOSED SWIMMING POOL
 DD104 LOT NO. 3725 S.A&S.B
 YUEN LONG, N.T

DRAWING NAME

SECTION A-A

SCALE

1:100 (A4)

PROJECT NO

220

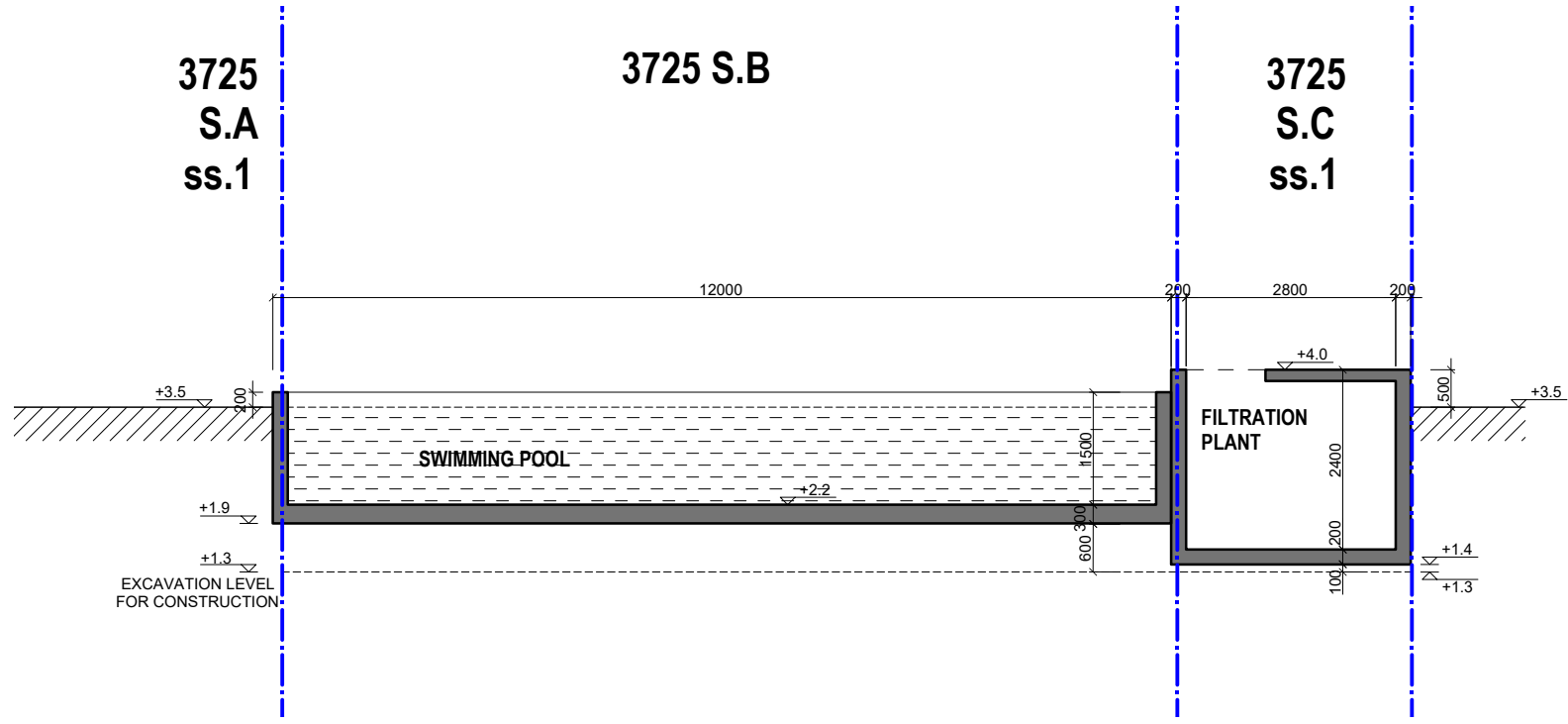
DRAWING NO.

P-03 REV.F

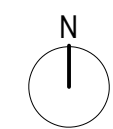
DRAWN IL APPROVED

CHECKED JW AC

APT ARCHITECTS LIMITED. 



1 SWIMMING POOL LAYOUT PLAN
 - SCALE = 1:100 (A4)



Urgent Return receipt Expand Group Restricted Prevent Copy

Michael Chi Kin SO/PLAND

寄件者: [REDACTED]
寄件日期: 2025年02月03日星期一 21:37
收件者: Michael Chi Kin SO/PLAND
副本: Gary Tat Leung LAM/PLAND; Yen PY LEUNG/PLAND
主旨: Re: [Departmental Comment] - Application No. A/YL-NSW/335
附件: SWIMMING POOL_REVISED SET-3.pdf; SWIMMING POOL_REVISED SET-4.pdf;
SWIMMING POOL_REVISED SET-2.pdf; SWIMMING POOL_REVISED SET-1.pdf;
SWIMMING POOL_REVISED SET-5.pdf; new photo_2.jpg; new photo_1.jpg

類別: Internet Email

Dear Mr. So,

Please find the attached new plan :

lan 1 is the detail access plan,
plan 2 & 3 are the revised plans,
plan 4 & 5 are drainage plans.

Also, Our client have removed the structure on the site, please see attached photo 1 & 2.

Thanks for forward the plans to Transport & EP departments.

Best Rgd,

[REDACTED]
Allgain Land Administrators Co

On Fri, 22 Nov 2024 at 17:18, Michael Chi Kin SO/PLAND <mckso@pland.gov.hk> wrote:

[REDACTED]

I refer to planning application No. A/YL-NSW/335. Please find the following department comments for the application for your response:

Comment from Commissioner for Transport (Contact person: Mr LEUNG, tel: 2399 2778)

The applicant should provide the routing from public road, i.e. Castle Peak Road – Tam Mi, to the subject site and vice versa and confirm that there is enough space for manoeuvring of the vehicles, in particular, the construction vehicles.

Urgent Return receipt Expand Group Restricted Prevent Copy

Comment from Director of Environmental Protection (Contact person: Mr Kelvin WONG, tel: 2835 1117)

The applicant should clarify the discharge and/or handling arrangement of swimming pool water and backwash from the filtration plant.

Best Regards,

Michael SO

FS&YLE DPO, PlanD

Tel: 3907 0963

DATE	REV.	
2024.08	A	
2024.08	B	
2024.09	C	
2024.10	D	
2024.12	E	
2025.01	F	

APPLICATION SITE:





D.D.104
 3725 S.A ss.1
 3725 S.B &
 3725 S.C ss.2

NOTES:

SWIMMING POOL SIZE
 = 12.0m x 4.0m = 49.96 Sq.m.

FILTRATION PLANT SIZE
 = 2.0m x 2.8m = 5.6 Sq.m.

LEGEND

-  SWIMMING POOL AND FILTRATION PLANT
-  APPLICATION SITE
-  LOT NO.
-  SWIMMING POOL

PROJECT NAME

PROPOSED SWIMMING POOL
 DD104 LOT NO. 3725 S.A&S.B
 YUEN LONG, N.T

DRAWING NAME

SECTION A-A

SCALE

1:100 (A4)

PROJECT NO

220

DRAWING NO.

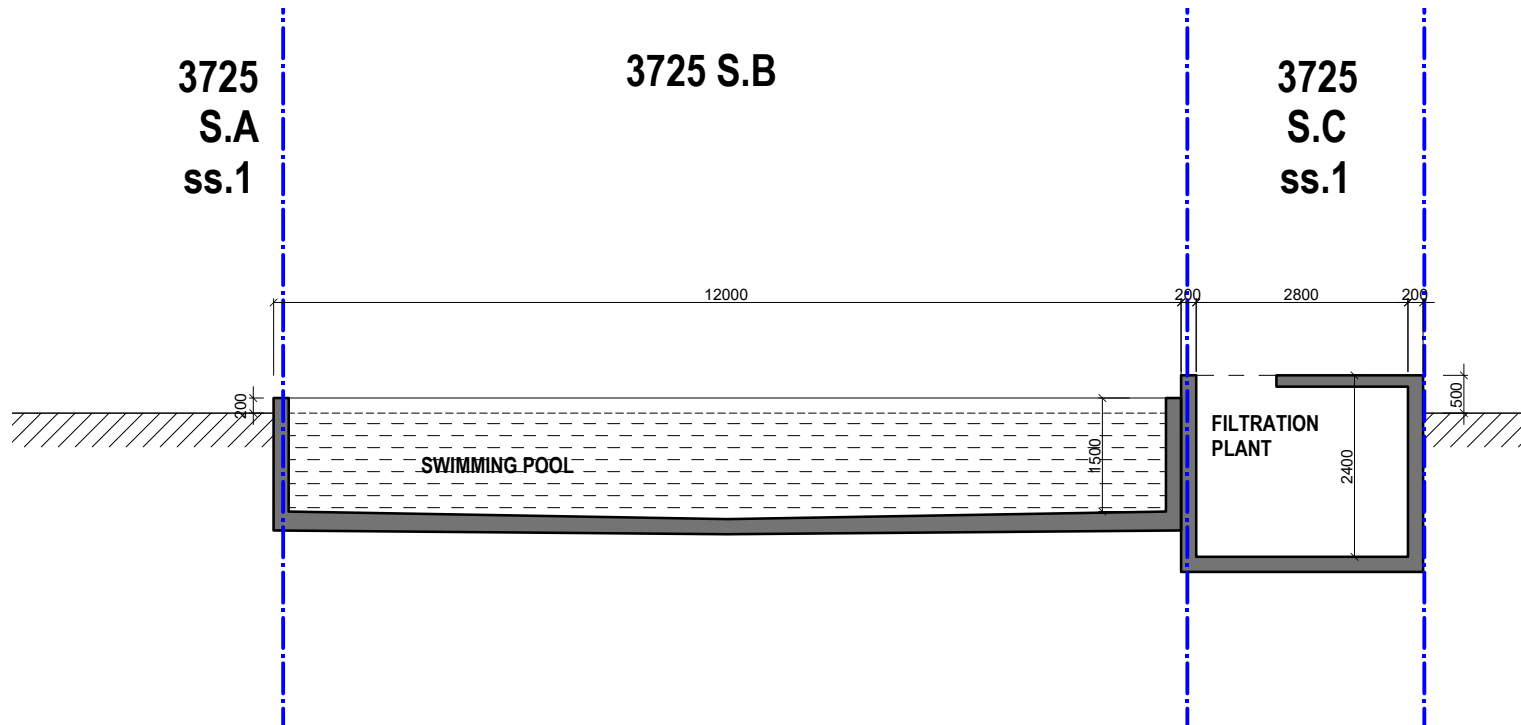
P-03 REV.F

DRAWN IL

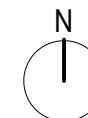
APPROVED

CHECKED JW

AC

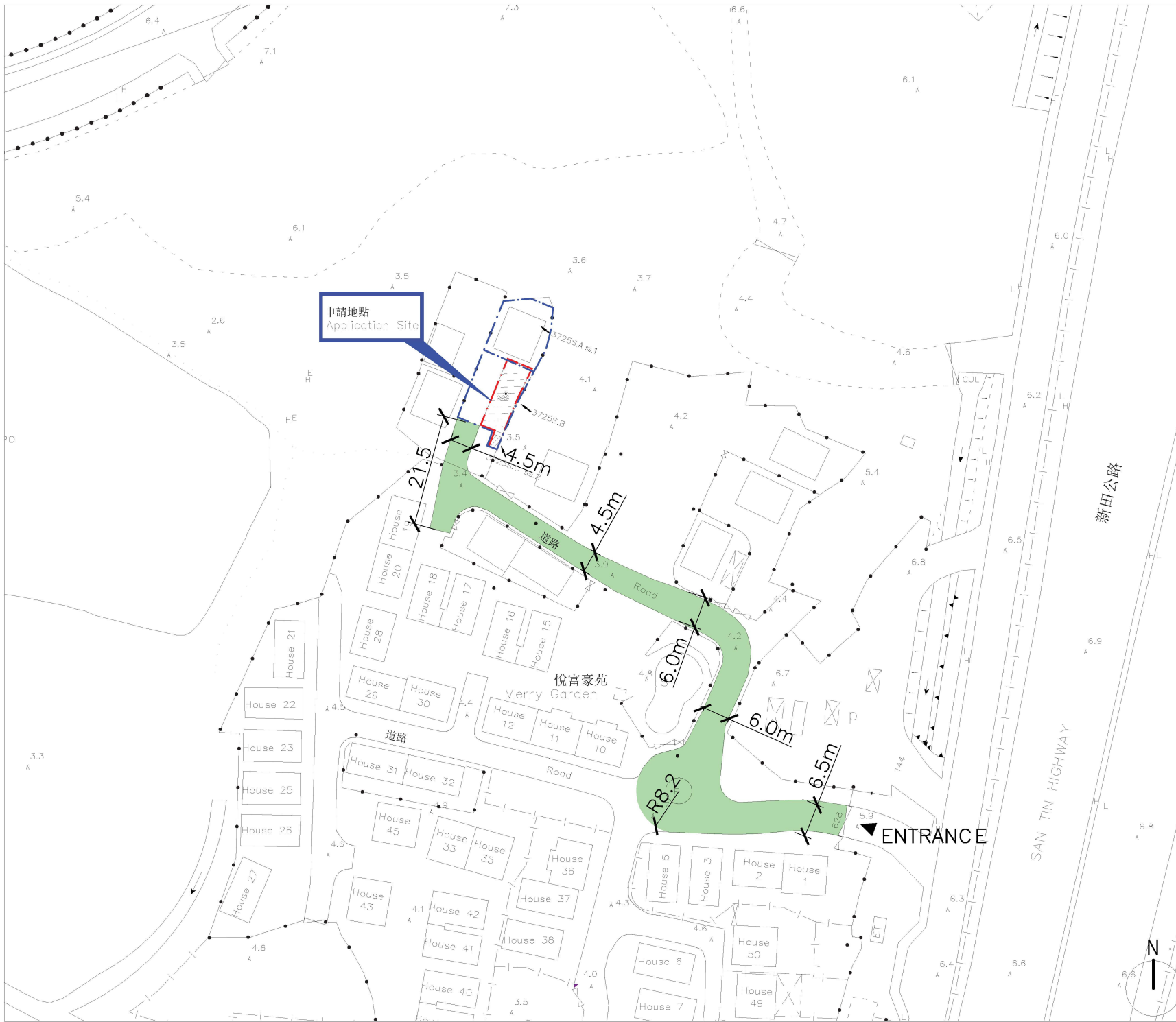


1 SWIMMING POOL LAYOUT PLAN
 - SCALE = 1:100 (A4)



APT ARCHITECTS LIMITED.





DATE	REV.
2024.08	A
2024.08	B
2024.09	C
2024.10	D
2024.12	E
2025.01	F

APPLICATION SITE:
 D.D.104
 3725 S.A ss.1
 3725 S.B &
 3725 S.C ss.2

NOTES:
 SWIMMING POOL SIZE
 = 12.0m x 4.0m = 49.96 Sq.m.
 FILTRATION PLANT SIZE
 = 2.0m x 2.8m = 5.6 Sq.m.

LEGEND

	SWIMMING POOL AND FILTRATION PLANT
	APPLICATION SITE
	LOT NO.
	SWIMMING POOL
	FILTRATION PLANT

PROJECT NAME
 PROPOSED SWIMMING POOL
 DD104 LOT NO. 3725 S.A&S.B
 YUEN LONG, N.T

DRAWING NAME
 SWIMMING POOL LAYOUT PLAN


SCALE
 1:1000 (A4)

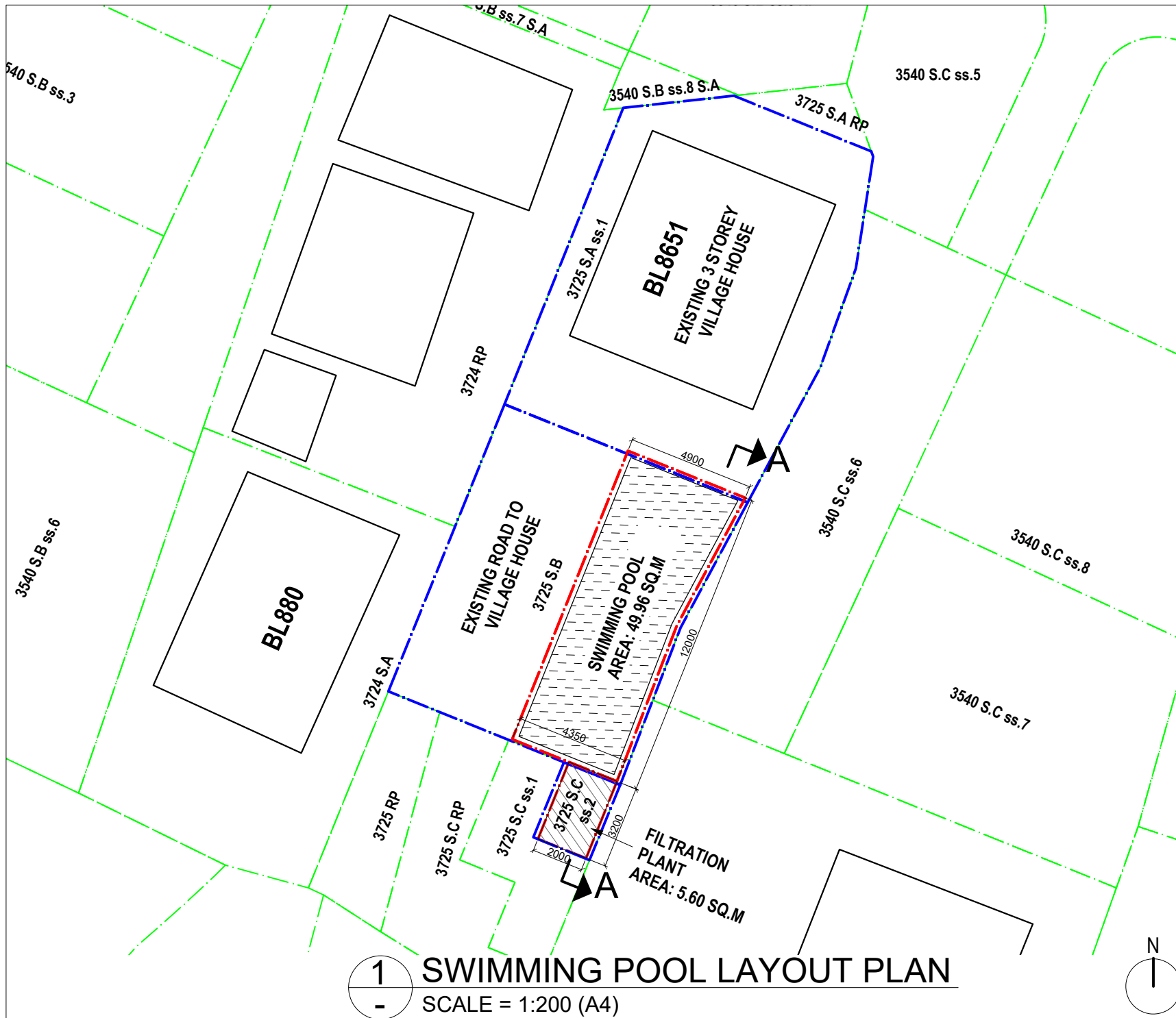
PROJECT NO
 220

DRAWING NO.
P-01 REV.F

DRAWN I/L	APPROVED
CHECKED JW	AC

APT ARCHITECTS LIMITED.





DATE	REV.	
2024.08	A	
2024.08	B	
2024.09	C	
2024.10	D	
2024.12	E	
2025.01	F	

APPLICATION SITE:
 D.D.104
 3725 S.A ss.1
 3725 S.B &
 3725 S.C ss.2

NOTES:
 SWIMMING POOL SIZE
 = 12.0m x 4.0m = 49.96 Sq.m.
 FILTRATION PLANT SIZE
 = 2.0m x 2.8m = 5.6 Sq.m.

LEGEND

	SWIMMING POOL AND FILTRATION PLANT
	APPLICATION SITE
	LOT NO.
	SWIMMING POOL
	FILTRATION PLANT

PROJECT NAME
 PROPOSED SWIMMING POOL
 DD104 LOT NO. 3725 S.A&S.B
 YUEN LONG, N.T

DRAWING NAME
 SWIMMING POOL LAYOUT PLAN

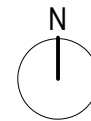
SCALE
 1:200 (A4)

PROJECT NO
 220

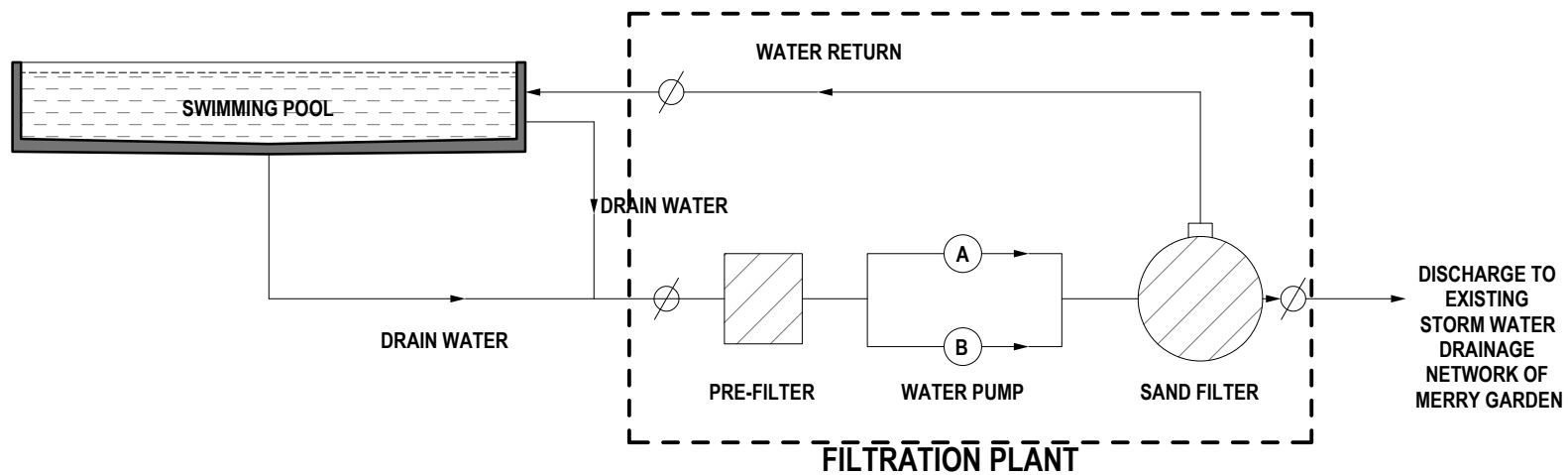
DRAWING NO.
P-02 REV.F

DRAWN I/L	APPROVED
CHECKED JW	AC

1 SWIMMING POOL LAYOUT PLAN
 - SCALE = 1:200 (A4)



APT ARCHITECTS LIMITED.



DATE	REV.	
2024.08	A	
2024.08	B	
2024.09	C	
2024.10	D	
2024.12	E	
2025.01	F	

APPLICATION SITE:
D.D.104
3725 S.A ss.1
3725 S.B &
3725 S.C ss.2

NOTES:
SWIMMING POOL SIZE
= 12.0m x 4.0m = 49.96 Sq.m.
FILTRATION PLANT SIZE
= 2.0m x 2.8m = 5.6 Sq.m.

LEGEND

- - - - - SWIMMING POOL AND FILTRATION PLANT
- - - - - APPLICATION SITE
- 3725 LOT NO.
- SWIMMING POOL
- VALVES

PROJECT NAME
PROPOSED SWIMMING POOL
DD104 LOT NO. 3725 S.A&S.B
YUEN LONG, N.T

DRAWING NAME
DIAGRAM OF SWIMMING POOL
WATER FILTRATION SYSTEM

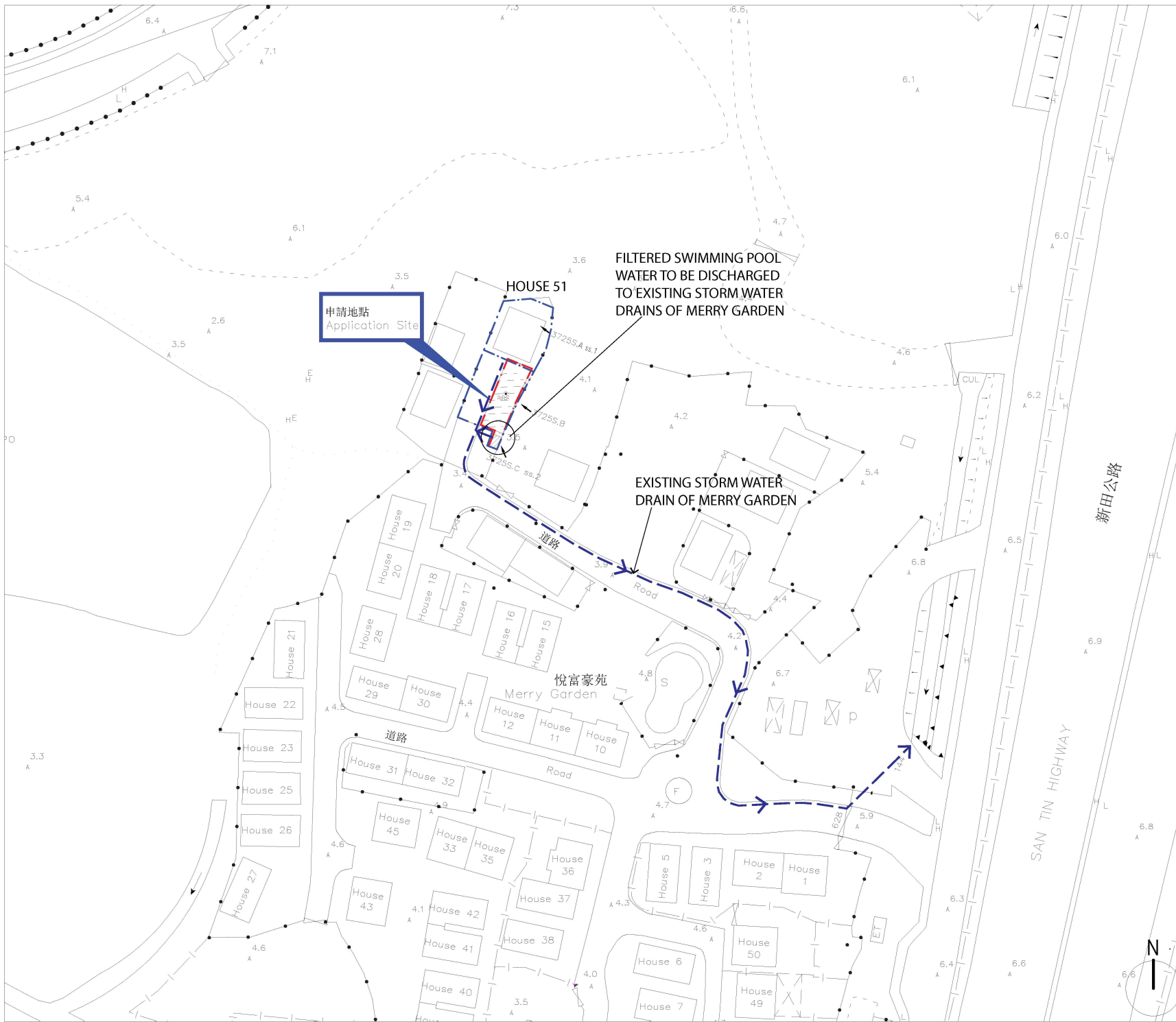
SCALE
NTS (A4)

PROJECT NO
220

DRAWING NO.
P-04 REV.F

DRAWN IL	APPROVED
CHECKED JW	AC

1 **DIAGRAM OF SWIMMING POOL FILTRATION SYSTEM**
- SCALE = NTS (A4)



DATE	REV.
2024.08	A
2024.08	B
2024.09	C
2024.10	D
2024.12	E
2025.01	F

APPLICATION SITE:
 D.D.104
 3725 S.A ss.1
 3725 S.B &
 3725 S.C ss.2

NOTES:
 SWIMMING POOL SIZE
 = 12.0m x 4.0m = 49.96 Sq.m.
 FILTRATION PLANT SIZE
 = 2.0m x 2.8m = 5.6 Sq.m.

LEGEND

	SWIMMING POOL AND FILTRATION PLANT
	APPLICATION SITE
	LOT NO.
	SWIMMING POOL
	FILTRATION PLANT
	STORM WATER DRAIN

PROJECT NAME
 PROPOSED SWIMMING POOL
 DD104 LOT NO. 3725 S.A&S.B
 YUEN LONG, N.T

DRAWING NAME
 SWIMMING POOL DRAINAGE PLAN

SCALE
 1:1000 (A4)

PROJECT NO
 220

DRAWING NO.
 P-05 REV.F

DRAWN I/L	APPROVED
CHECKED JW	AC

APT ARCHITECTS LIMITED



